

Ce montant est réparti entre les C.P.A.S. sur la base du nombre d'ayants droit à l'intégration sociale visés par la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale au premier janvier 2006. Les montants ainsi calculés sont arrondis à des unités de 250 euros.

Cette aide est de 2.000 euros maximum par habitation. »

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2007.

**Art. 3.** Notre Ministre qui a l'Intégration sociale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 juillet 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intégration sociale,  
C. DUPONT

Dit bedrag wordt verdeeld onder de O.C.M.W.'s op basis van het aantal gerechtigden op maatschappelijke integratie als bedoeld door de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijk integratie op 1 januari 2006. De zo berekende bedragen worden afgerond op eenheden van 250 euro.

Deze steun bedraagt maximaal 2.000 euro per woning. »

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2007.

**Art. 3.** Onze Minister bevoegd voor Maatschappelijke Integratie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 juli 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Maatschappelijke Integratie,  
C. DUPONT

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2007 — 3431

[C - 2007/00568]

**25 FEVRIER 1996.** — Arrêté royal n° 54 relatif au régime de l'entrepôt autre que douanier visé à l'article 39<sup>quater</sup> du Code de la taxe sur la valeur ajoutée. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la version coordonnée officielle en langue allemande de l'arrêté royal n° 54 du 25 février 1996 relatif au régime de l'entrepôt autre que douanier visé à l'article 39<sup>quater</sup> du Code de la taxe sur la valeur ajoutée (*Moniteur belge* du 5 mars 1996), tel qu'il a été modifié successivement par :

— l'arrêté royal du 17 décembre 1998 modifiant l'arrêté royal n° 54 du 25 février 1996 relatif au régime de l'entrepôt autre que douanier visé à l'article 39<sup>quater</sup> du Code de la taxe sur la valeur ajoutée (*Moniteur belge* du 29 décembre 1998);

— l'arrêté royal du 8 octobre 1999 modifiant ou abrogeant les arrêtés royaux n°s 13, 49 et 54, relatifs à la taxe sur la valeur ajoutée (*Moniteur belge* du 22 octobre 1999);

— l'arrêté royal du 20 décembre 2001 modifiant l'arrêté royal n° 54 du 25 février 1996 relatif au régime de l'entrepôt autre que douanier visé à l'article 39<sup>quater</sup> du Code de la taxe sur la valeur ajoutée (*Moniteur belge* du 10 janvier 2002);

— l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> avril 2003 modifiant l'arrêté royal n° 54 du 25 février 1996 relatif au régime de l'entrepôt autre que douanier visé à l'article 39<sup>quater</sup> du Code de la taxe sur la valeur ajoutée (*Moniteur belge* du 15 avril 2003);

— l'arrêté royal du 2 juin 2005 modifiant l'arrêté royal n° 54 du 25 février 1996 relatif au régime de l'entrepôt autre que douanier visé à l'article 39<sup>quater</sup> du Code de la taxe sur la valeur ajoutée (*Moniteur belge* du 10 juin 2005);

— l'arrêté royal du 31 octobre 2005 modifiant l'arrêté royal n° 54 du 25 février 1996 relatif au régime de l'entrepôt autre que douanier visé à l'article 39<sup>quater</sup> du Code de la taxe sur la valeur ajoutée (*Moniteur belge* du 21 novembre 2005).

Cette version coordonnée officielle en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmédy.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2007 — 3431

[C - 2007/00568]

**25 FEBRUARI 1996.** — Koninklijk besluit nr. 54 met betrekking tot de andere regeling van entrepot dan douane-entrepot bedoeld in artikel 39<sup>quater</sup> van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de officiële gecoördineerde Duitse versie van het koninklijk besluit nr. 54 van 25 februari 1996 met betrekking tot de andere regeling van entrepot dan douane-entrepot bedoeld in artikel 39<sup>quater</sup> van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (*Belgisch Staatsblad* van 5 maart 1996), zoals het achtereenvolgens werd gewijzigd bij :

— het koninklijk besluit van 17 december 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 54 van 25 februari 1996 met betrekking tot de andere regeling van entrepot dan douane-entrepot bedoeld in artikel 39<sup>quater</sup> van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (*Belgisch Staatsblad* van 29 december 1998);

— het koninklijk besluit van 8 oktober 1999 tot wijziging of opheffing van de koninklijke besluiten nrs. 13, 49 en 54 inzake de belasting over de toegevoegde waarde (*Belgisch Staatsblad* van 22 oktober 1999);

— het koninklijk besluit van 20 december 2001 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 54 van 25 februari 1996 met betrekking tot de andere regeling van entrepot dan douane-entrepot bedoeld in artikel 39<sup>quater</sup> van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (*Belgisch Staatsblad* van 10 januari 2002);

— het koninklijk besluit van 1 april 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 54 van 25 februari 1996 met betrekking tot de andere regeling van entrepot dan douane-entrepot bedoeld in artikel 39<sup>quater</sup> van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (*Belgisch Staatsblad* van 15 april 2003);

— het koninklijk besluit van 2 juni 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 54 van 25 februari 1996 met betrekking tot de andere regeling van entrepot dan douane-entrepot bedoeld in artikel 39<sup>quater</sup> van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (*Belgisch Staatsblad* van 10 juni 2005);

— het koninklijk besluit van 31 oktober 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 54 van 25 februari 1996 met betrekking tot de andere regeling van entrepot dan douane-entrepot bedoeld in artikel 39<sup>quater</sup> van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (*Belgisch Staatsblad* van 21 november 2005).

Deze officiële gecoördineerde Duitse versie is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmédy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2007 — 3431

[C – 2007/00568]

**25. FEBRUAR 1996 — Königlicher Erlass Nr. 54 über die andere Lagerregelung als die Zolllagerregelung erwähnt in Artikel 39<sup>quater</sup> des Mehrwertsteuergesetzbuches — Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text bildet die inoffizielle koordinierte deutsche Fassung des Königlichen Erlasses Nr. 54 vom 25. Februar 1996 über die andere Lagerregelung als die Zolllagerregelung erwähnt in Artikel 39<sup>quater</sup> des Mehrwertsteuergesetzbuches, so wie er nacheinander abgeändert worden ist durch:

— den Königlichen Erlass vom 17. Dezember 1998 zur Abänderung des Königlichen Erlasses Nr. 54 vom 25. Februar 1996 über die andere Lagerregelung als die Zolllagerregelung erwähnt in Artikel 39<sup>quater</sup> des Mehrwertsteuergesetzbuches,

— den Königlichen Erlass vom 8. Oktober 1999 zur Abänderung oder Aufhebung der Königlichen Erlasse Nr. 13, 49 und 54 über die Mehrwertsteuer,

— den Königlichen Erlass vom 20. Dezember 2001 zur Abänderung des Königlichen Erlasses Nr. 54 vom 25. Februar 1996 über die andere Lagerregelung als die Zolllagerregelung erwähnt in Artikel 39<sup>quater</sup> des Mehrwertsteuergesetzbuches,

— den Königlichen Erlass vom 1. April 2003 zur Abänderung des Königlichen Erlasses Nr. 54 vom 25. Februar 1996 über die andere Lagerregelung als die Zolllagerregelung erwähnt in Artikel 39<sup>quater</sup> des Mehrwertsteuergesetzbuches,

— den Königlichen Erlass vom 2. Juni 2005 zur Abänderung des Königlichen Erlasses Nr. 54 vom 25. Februar 1996 über die andere Lagerregelung als die Zolllagerregelung erwähnt in Artikel 39<sup>quater</sup> des Mehrwertsteuergesetzbuches,

— den Königlichen Erlass vom 31. Oktober 2005 zur Abänderung des Königlichen Erlasses Nr. 54 vom 25. Februar 1996 über die andere Lagerregelung als die Zolllagerregelung erwähnt in Artikel 39<sup>quater</sup> des Mehrwertsteuergesetzbuches.

Diese inoffizielle koordinierte deutsche Fassung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen beim Beigeordneten Bezirkskommissariat in Malmedy erstellt worden.

**25. FEBRUAR 1996 — Königlicher Erlass Nr. 54 über die andere Lagerregelung als die Zolllagerregelung erwähnt in Artikel 39<sup>quater</sup> des Mehrwertsteuergesetzbuches**

**Artikel 1** - Die in Artikel 39<sup>quater</sup> § 1 des Gesetzbuches vorgesehene Steuerbefreiung wird unter Bedingungen und in Grenzen bewilligt, die in den Artikeln 3 bis 13 festgelegt sind.

**Art. 2** - [Bei anderen Gütern als Akzisenprodukten gelten als andere Lager als Zolllager:

1. bei Gütern, die für Herstellung oder Verarbeitung von Akzisenprodukten bestimmt sind, als Steuerlager im Sinne von Artikel 4 Buchstabe *b*) der Richtlinie 92/12/EWG definierte Orte, an denen Akzisenprodukte unter Aussetzung der Akzisensteuer hergestellt oder bearbeitet werden,

2. bei Gütern, die nicht in Nr. 1 erwähnt sind und im Sinne von Artikel 23 des Gesetzbuches in Belgien eingeführt werden, durch die gemeinschaftlichen zollrechtlichen Vorschriften als Zolllager definierte Orte,

3. bei Gütern, die nicht in Nr. 1 und 2 erwähnt sind, vom Minister der Finanzen oder von seinem Beauftragten zugelassene Orte.]

[Art. 2 ersetzt durch Art. 1 des K.E. vom 20. Dezember 2001 (B.S. vom 10. Januar 2002)]

**Art. 3** - § 1 - Die Unterstellung von Gütern unter die andere Lagerregelung als die Zolllagerregelung ist auf folgende Güter beschränkt:

1. bei Gütern, die im Sinne von Artikel 23 des Gesetzbuches in Belgien eingeführt werden, auf die gleichen Güter wie die, die gemäß den geltenden gemeinschaftlichen zollrechtlichen Vorschriften der Zolllagerregelung unterliegen können,

2. bei Gütern, die nicht in Nr. 1 erwähnt sind, auf die in der Anlage zu vorliegendem Erlass aufgezählten Güter.

§ 2 - Von der anderen Lagerregelung als der Zolllagerregelung sind Güter ausgeschlossen, die zur Lieferung auf der Einzelhandelsstufe bestimmt sind.

**Art. 4** - [Wenn Akzisenprodukte oder Güter, die für Herstellung oder Verarbeitung von Akzisenprodukten bestimmt sind, gemäß Artikel 3 zu der anderen Lagerregelung als der Zolllagerregelung zugelassen sind und an einem in Belgien gelegenen und als Steuerlager im Sinne von Artikel 4 Buchstabe *b*) der Richtlinie 92/12/EWG definierten Ort gelagert werden oder sich an einem solchen Ort befinden, gelten sie als der anderen Lagerregelung als der Zolllagerregelung unterstellt. Diese Regelung endet, wenn die Güter für die Anwendung der Akzisensteuer in den steuerrechtlich freien Verkehr übergeführt oder sie tatsächlich aus dem Steuerlager entnommen werden.]

[Art. 4 aufgehoben durch Art. 3 des K.E. vom 8. Oktober 1999 (B.S. vom 22. Oktober 1999) und wieder aufgenommen durch Art. 2 des K.E. vom 20. Dezember 2001 (B.S. vom 10. Januar 2002)]

**Art. 5** - In Artikel 39<sup>quater</sup> § 1 Nr. 3 des Gesetzbuches erwähnte Dienstleistungen, die sich auf Güter beziehen, die der anderen Lagerregelung als der Zolllagerregelung unterliegen, sind auf Umsätze beschränkt, die durch die gemeinschaftlichen zollrechtlichen Vorschriften zugelassen wären, wenn diese Güter der Zolllagerregelung unterliegen würden.

**Art. 6** - Die Steuerbefreiung ist auf alle in Artikel 39<sup>quater</sup> § 1 des Gesetzbuches erwähnten Umsätze anwendbar, ausgenommen die in Artikel 5 erwähnten Dienstleistungen, die sich auf Güter beziehen, die Gegenstand einer Lieferung ohne Beibehaltung der anderen Lagerregelung als der Zolllagerregelung waren.

**Art. 7** - § 1 - Die Befreiung der in Artikel 39<sup>quater</sup> § 1 des Gesetzbuches erwähnten Umsätze wird vorläufig bewilligt.

§ 2 - Die in § 1 erwähnte Steuerbefreiung wird endgültig für Umsätze, die bewirkt werden vor:

1. Lieferung der Güter gegen Entgelt mit Beibehaltung der anderen Lagerregelung als der Zolllagerregelung,

2. Entnahme der Güter aus der anderen Lagerregelung als der Zolllagerregelung durch den Steuerpflichtigen, der gegen Entgelt eine in Artikel 10 § 1 des Gesetzbuches erwähnte Lieferung von Gütern bewirkt,

3. Entnahme der Güter aus der anderen Lagerregelung als der Zolllagerregelung durch ihren Eigentümer, unabhängig von jedem Handelsgeschäft, entweder im Rahmen einer in Artikel 12bis Absatz 1 des Gesetzbuches erwähnten Verbringung von Gütern oder im Rahmen einer Beförderung oder eines Versands dieser Güter außerhalb der Gemeinschaft durch diesen Eigentümer oder für seine Rechnung.

§ 3 - Wenn die Güter unabhängig von jedem Handelsgeschäft von ihrem Eigentümer der anderen Lagerregelung als der Zolllagerregelung entnommen werden und in Belgien bleiben oder von ihrem Eigentümer oder für seine Rechnung für die Zwecke eines in Artikel 12bis Absatz 2 Nr. 5, 6 oder 7 des Gesetzbuches erwähnten Umsatzes außerhalb Belgiens, aber innerhalb der Gemeinschaft versandt oder befördert werden, entsteht der Steueranspruch auf:

a) den Umsatz, durch den die Güter durch vorerwähnten Eigentümer der Regelung unterstellt wurden, und auf Dienstleistungen, die zu seinen Gunsten in Bezug auf diese Güter erbracht worden sind, wenn die Güter während der Zeit, in der sie sich im Lager befanden, nicht Gegenstand einer Lieferung gegen Entgelt waren,

b) die Lieferung der Güter an diesen Eigentümer und auf Dienstleistungen, die zu seinen Gunsten in Bezug auf diese Güter erbracht worden sind, wenn die Güter während der Zeit, in der sie sich im Lager befanden, Gegenstand einer oder mehrerer Lieferungen gegen Entgelt waren.

**Art. 8** - Außer bei Beweis des Gegenteils gilt für Personen, die Güter aus der anderen Lagerregelung als der Zolllagerregelung entnehmen, dass sie diese Güter unter den Bedingungen von Artikel 7 § 3 entnommen haben.

Außer bei Beweis des Gegenteils gilt für Güter, die in einem anderen Lager als dem Zolllager fehlen, dass sie unter den Bedingungen von Artikel 7 § 3 der anderen Lagerregelung als der Zolllagerregelung entnommen worden sind.

**Art. 9** - Der Anspruch auf die Steuer, die auf die in Artikel 7 § 3 erwähnten Umsätze geschuldet wird, entsteht zu dem Zeitpunkt, zu dem die Güter der anderen Lagerregelung als der Zolllagerregelung entnommen werden, und zwar zu dem Satz, der auf jeden dieser Umsätze anwendbar gewesen wäre, wenn sie nicht vorläufig befreit worden wären.

**Art. 10** - Die Anwendung der anderen Lagerregelung als der Zolllagerregelung bedarf einer vom Minister der Finanzen oder von seinem Beauftragten ausgestellten Zulassung.

[In Bezug auf Güter, für die gilt, dass sie gemäß Artikel 4 der anderen Lagerregelung als der Zolllagerregelung unterliegen, gilt die vom Minister der Finanzen oder von seinem Beauftragten zugunsten des zugelassenen Lagerinhabers erteilte Zulassung des Steuerlagers als Zulassung eines anderen Lagers als eines Zolllagers im Sinne von Absatz 1.]

[Art. 10 Abs. 2 eingefügt durch Art. 3 des K.E. vom 20. Dezember 2001 (B.S. vom 10. Januar 2002)]

**Art. 11** - Der Minister der Finanzen oder sein Beauftragter bestimmt Art und Form der Schriftstücke und Dokumente, die das Recht auf Steuerbefreiung begründen, und Weise, wie die gemäß Artikel 7 § 3 geschuldete Steuer gezahlt werden muss.

**Art. 12** - Wurde die aufgrund von Artikel 10 ausgestellte Zulassung aufgrund einer fehlerhaften Erklärung erteilt oder werden die Bedingungen, denen die Steuerbefreiung unterliegt, nicht eingehalten, kann die Verwaltung die Zulassung durch einen mit Gründen versehenen Beschluss entziehen.

**Art. 13** - Personen, die aufgrund der Nichteinhaltung der durch vorliegenden Erlass vorgeschriebenen Formalitäten den Vorteil der Steuerbefreiung verloren haben, können vom Minister der Finanzen oder von seinem Beauftragten ganz oder teilweise von der beschlossenen Aberkennung befreit werden.

**Art. 14** - Vorliegender Erlass wird wirksam mit 1. Januar 1996.

**Art. 15** - Unser Vizepremierminister und Minister der Finanzen und des Außenhandels ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

#### Anlage

[Anlage abgeändert durch Art. 1 des K.E. vom 17. Dezember 1998 (B.S. vom 29. Dezember 1998), Art. 1 Nr. 1 bis 3 des K.E. vom 1. April 2003 (B.S. vom 15. April 2003), Art. 1 Nr. 1 und 2 des K.E. vom 2. Juni 2005 (B.S. vom 10. Juni 2005) und Art. 1 des K.E. vom 31. Oktober 2005 (B.S. vom 21. November 2005)]

Beschreibung der Güter	KN-Code
Zinn	8001
Kupfer	7402 7403 7405 7408
Zink	7901 7905
Nickel	7502
Aluminium	7601
Blei	7801
Indium	ex 8112 91 ex 8112 99
Getreide	1001 bis 1005 1006: nur Rohreis 1007 bis 1008
Ölsamen und ölhaltige Früchte Kokosnüsse, Paranüsse und Kaschu-Nüsse Andere Schalenfrüchte Oliven	1201 bis 1207 0801 0802 0711 20

Beschreibung der Güter	KN-Code
Samen und Saaten (einschließlich Sojabohnen)	1201 bis 1207
Kaffee, nicht geröstet	0901 11 00 0901 12 00
Tee	0902
Kakao, Kakaobohnen und Kakaobohnenbruch; roh oder geröstet	1801
Rohzucker	1701 11 1701 12
Kautschuk, in Primärformen oder in Platten, Blättern oder Streifen	4001 4002
Wolle	5101
Chemische Produkte, lose	Kapitel 28 und 29
[Polymere des Ethylens, in Primärformen Polymere des Propylens oder anderer Olefine, in Primärformen Polymere des Styrols, in Primärformen Polymere des Vinylchlorids oder anderer halogener Olefine, in Primärformen Polyacetale, andere Polyether und Epoxidharze, in Primärformen; Polycarbonate, Alkydharze, Allylpolyester und andere Polyester, in Primärformen	3901 3902 3903 3904 3907]
[Mineralöle (einschließlich Propan und Butan sowie Rohöle aus Erdöl), ausgenommen Gas, das unter den in Artikel 15 § 2 Absatz 2 Nr. 4 des Gesetzbuches vorgesehenen Bedingungen über das Erdgasverteilungsnetz geliefert wird]	2707 2709 2710 [2711, ausgenommen Gas, das unter den in Artikel 15 § 2 Absatz 2 Nr. 4 des Gesetzbuches vorgesehenen Bedingungen über das Erdgasverteilungsnetz geliefert wird]
Silber	7106
[Gold, ausgenommen Anlagegold definiert in Artikel 1 § 8 des Gesetzbuches]	[7108, ausgenommen Anlagegold definiert in Artikel 1 § 8 des Gesetzbuches]
Platin (Palladium, Rhodium)	7110 11 00 7110 21 00 7110 31 00
Kartoffeln	0701
Pflanzliche Fette und Öle und deren Fraktionen, roh, raffiniert, jedoch nicht chemisch modifiziert	1507 bis 1515
[Rohtabak	2401
Halbstoffe aus Holz	4703
Rohbaumwolle	5201
Weißer Kristallzucker	1701 99]
[Tellur	2804 50
Selen	2804 90
Iridium	7110 41
Ruthenium	7110 41
Cobalt	8105
Bismut	8106
Cadmium	8107
Antimon	8110
Germanium	8112 30]